



仰望布达拉

一位活佛妻子的作品选集

郭翠琴 著

西藏人民出版社

仰望坛城

——一位活佛妻子的作品选集

郭翠琴 著



西藏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

仰望坛城:一位活佛妻子的作品选集/郭翠琴著.
拉萨:西藏人民出版社,2004.7
ISBN 7-223-01732-5

I.仰... II.郭... III.①散文-作品集-中国-当代②随笔-作品集-中国-当代 IV.I267

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 068011 号

仰望坛城

撰 著	郭翠琴
责任编辑	刘金华
封面设计	格 次
出版发行	西藏人民出版社(拉萨市林廓北路 23 号)
印 刷	西藏军区印刷厂
开 本	850×1168 1/32
印 张	8.25
插 图	2
字 数	170 千
版 次	2004 年 7 月第 1 版
印 次	2004 年 7 月第 1 次印刷
印 数	01-3,000
书 号	ISBN7-223-01732-5/I·385
定 价	18.00 元



作者简介

郭翠琴,女,辽宁省大连市人,满族,西藏作家协会会员,1966年毕业于中央民族学院历史系,随即进藏工作至今。曾任《西藏政协文史资料选辑》编辑,《主人》杂志编辑部主任;主编出版了《西藏探险家》杂志、《西藏风情》杂志、《在拉萨戒严的日子里》、《西藏大事记》;参与撰写《西藏自治区概况》、《当代中国的西藏》、《西藏工人阶级和工会运动》、《西藏工会运动史料汇编》、《雅鲁藏布江传》等专著;撰写有关西藏历史、文化、民俗等论文和文艺作品近百篇,退休后,受组织委托,目前正在编写《西藏工会志》等书。其丈夫是噶举教派直贡替寺活佛努巴·贡觉单增。

འདྲིམ་པ་ལྟར་ལྟ་བུ་ལྟར་
འདྲིམ་པ་ལྟར་ལྟ་བུ་ལྟར་
འདྲིམ་པ་ལྟར་ལྟ་བུ་ལྟར་

十世班禅大师 1984 年 8 月给本书作者的
题词赠言：好好研究历史，惠及子孙后代。

翠珪今黑指正

雪域神韵

己卯仲秋梁栋



中国藏书票协会会长梁栋为本书作者题词

用心灵感受西藏文化的精髓

——为郭翠琴女士《仰望坛城》作序

李佳俊

2002年9月，在拉萨邂逅《西藏日报》工作时的同事刘立强先生。他刚调任西藏人民出版社社长兼总编，眉飞色舞地谈起正筹备出版一套介绍西藏传统文化的系列丛书，我十分钦佩这位老新闻工作者适应新环境的敏捷思路和与时俱进的开拓精神。正等着他的好戏开场，就接到郭翠琴女士的电话，高兴地告诉我说，她近三十年间陆续发表的介绍藏族文化包括个人在西藏奇特生活经历的文字已被出版社接纳，将集结为《仰望坛城》与读者见面，嘱我写一篇序文。二十世纪八十年代和九十年代，我在西藏从事报刊编辑和文艺评论工作，与郭翠琴女士夫妇都有较密切的业务交往，不但惊讶于她的传奇经历，更对其文墨鲜明的高原文化底蕴有着特殊的偏爱，虽然远未进入藏传佛教神妙的殿堂，却是不便推却的。姑且写此短文，表示我对《仰望坛城》问世的衷心祝贺。

《仰望坛城》选入的近四十篇文章包罗了作者本人在西藏特殊的人生体验和情感经历；西藏近代和现代著名政治、宗教人物和藏族群众（特别是妇女）的传闻轶事；藏族宗教、民俗、风情、节日介绍。粗略看去，似乎体裁上显得杂乱了些，但全书的核心展示出一位内地大学生进藏四十年在传统和现代，中原和高原两种文化的激烈碰撞中极其复杂的心灵发展轨迹，有别于内地作者和藏族作者介绍西藏传统文化的文字，读来饶有兴味。

郭翠琴出生于满族贵族家庭，是清朝开国皇帝爱新觉罗·努尔

哈赤的后代，其家谱上溯四代到五代，大都属于皇亲国戚。假如——我在这里“假如”仅仅是为了叙述的方便，丝毫没有想留长辫子当“保皇党”的意思——假如不是孙中山领导的辛亥革命迫使满清王朝寿终正寝，郭翠琴还在王府里养尊处优，我们这些平民只有在“千金”格格面前磕头弯腰的份了。从郭翠琴曾祖父那一代开始，这个家就无可奈何地走向破败，风光不再了，最后吃尽祖业。郭翠琴出生在大连，童年时成天跟着祖母下海上山，捡贝壳、挖野菜度日，对显赫家族毫无印象，只能凭借父辈和老师的只言片语想象先人的权势和荣光。我一直纳闷，她为甚么要在成都第五中学高中毕业后报考中央民族学院历史系藏史专业，又为甚么要到西藏高原谋职并执意嫁给一位噶举派活佛？家庭的传统文化是否对这位没落“格格”的选择存在着潜移默化的驱动力？我们知道，早在满族入关前就非常推崇藏传佛教，清朝历代皇帝把西藏活佛捧到至高无上的地位，慈禧太后甚至还指派贵族子弟削发进藏，代表她拜十三世达赖喇嘛为师学习佛法，一直生活到上世纪六十年代；其中一位在达隆寺学佛的爱新觉罗·松石还成为西藏颇有名望的高僧，至今健在。如果说他在西藏的漫长生涯纯粹是作为慈禧太后的工具奉旨出家，郭翠琴进藏则完全是受到藏族神秘文化的诱惑，并随着知识增进在这里找到了爱情的归宿。所以，郭翠琴的《仰望坛城》不同于其他介绍西藏文化的著作，既不是完全的理性阐述，更不是纯客观的见闻，而是搀入了自己40余年的生活体验，融进了自己对于一个地区、一个民族的传统文化的深厚情感。《仰望坛城》的可贵在于她是一种个性化的写作，具有更多文学色彩。

个性化写作增强了读者对《仰望坛城》的阅读兴趣，开拓出更宽广的想象空间，也必然给不同信仰和文化层次的读者以品头评足的方便。当本书的某些篇章在报刊发表的时候，我就不时听到人们的议论。比如说：书里多次提到的西藏现实生活中的许多“明妃”——包括作者自己——应该给予怎样的科学界定？再有，很多

文章很细致又很带感情地叙述到宗教活动,作者到底是虔诚的宗教信徒还是彻底的唯物主义者?等等。一篇文章能激发起众多读者打破沙锅问到底的求知欲,我既为作者感到欣慰,更为作者感到困惑,或者正是个性化写作的优越之处。近半个世纪来,我们受到特殊政治生活的影响,习惯于对客观事物在好与坏、是与非、祸与福两者间作出鲜明的评价和选择。其实任何事物,特别是发展中的事物总是瞬息万变,并不是几个字就可以定论的。就拿藏传佛教中的“明妃”来说,早期藏学家界定为“修行者的性伴侣”;我看到霍尔康·索朗边巴先生一篇关于著名藏族学者根敦群培先生的回忆录,根敦群培提到的“明妃”则兼有修行伴侣和生活伴侣两层意思,那是上世纪中叶的事情;郭翠琴的文章说得简洁明白:“明妃就是活佛的妻子”,已经是二十世纪末叶了。说明随着时间的推移,事物本身和人们的认识都在发生变化。同样,郭翠琴作为直贡替寺努巴活佛的妻子参与一些宗教活动,并通过自己的文章予以生动描绘是很自然的事情。至于她对藏传佛教信仰与否,恐怕是复杂得连她自己也难以说清的事情。她从小学到大学、到工作,受到的是辩证唯物主义教育,应该是她生活和工作的主体意识。但是作为活佛的妻子,在信仰和感情上丝毫不受影响也是不可能的,在她许多文字的描写中流露得明明白白。这就是《仰望坛城》给我们展现的西藏文化,传统的、古老的、原汁原味的藏族文化,从一个正在融入古老文化的外来的现代女性的眼光透视出去,凝重中给人动感,古色古香里散发出时代的芬芳,显得更加光彩迷离。

这些年,为满足人们对“西藏热”关注重心的转移和高原旅游的迅猛发展,书店里介绍西藏传统文化的书籍越来越多,大都图文并茂,印刷精美,其中不乏引人入胜的精品。但是恕我直言,也夹杂着许多内容肤浅的粗制滥造之作,甚至有以假乱真的赝品。个别作者捧着照相机在西藏蜻蜓点水地跑一圈,写一些胡编乱造的故事,就以为掌握了西藏传统文化的精髓,这即与古老民族博大精

深的文化内涵极不相称,也是对关爱西藏的广大读者的误导。

有鉴于此,我对郭翠琴女士的《仰望坛城》怀着一种偏爱。它是一部用半生心血和真情实感写出来的书。外来女性来到陌生西藏赋予她以本地人难得的新奇感,大学五年深造给了她进入藏族神秘文化殿堂的钥匙,特殊的生活体验和爱情生活使她扎根在高原土壤,逐步成为了解西藏文化的行家里手。真是文如其人,她的作品不但洋溢着浓郁真情,而且有着对民族文化的深刻认知和理解。所以,写来得心应手,融会贯通,耐人寻味。《仰望坛城》就是郭翠琴在西藏四十年传奇生涯和知识营养基础上厚积薄发绽放出来的一束奇异芬芳的花。

目 录

西藏 令人梦绕魂牵的地方	(1)
天湖畔的梦	(4)
顶礼 纳木错	(14)
香巴拉——藏传佛教徒的理想净土	(22)
药王山踏古	(25)
深秋探访热振寺	(29)
布达拉宫之恋	(37)
第一块六字真言石在帕崩卡	(44)
奇怪的矮门	(49)
西藏的小木屋	(55)
赛马 民族精神的展示	(58)
人间天国——直贡替寺 德仲温泉	(63)
见面为什么要挠头 吐舌	(74)
雄伟壮丽的珠穆朗玛	(81)
挂经幡的随想	(87)
生命的最后礼仪	(94)
达赖 班禅名号缘起	(102)
话说活佛转世	(108)
极地佛光——记当年青少年活佛班的全体学员	(111)
明妃 索朗白姆	(125)
被挖去双眼的志士——记西藏近代史上的民主改良主义者 龙夏·多吉次杰	(132)
强俄巴·仁增多吉与西藏第一座电站	(141)
张荫棠与张大人花	(146)

在政协大院听到的故事——察绒家族的儿女们	(150)
格西曲扎与藏文辞典	(161)
笑对风和雨	(164)
涟漪人生	(173)
人间处处有真情——流浪儿旺堆命运奇遇记	(181)
丈夫如是对我说	(186)
妈妈 愿我们在坛城欢聚——献给我敬爱的母亲	(194)
烈士陵园里的遐想	(198)
咱们西藏的工人阶级	(204)
致雅鲁藏布江——为首漂科考雅江而作	(213)
1989年“3·5”骚乱目睹记	(217)
圣城追忆——献给参加过拉萨戒严的官兵们	(224)
措美 令人神往的地方	(236)
西藏区域 区划及曾用名略述	(248)
后记	(251)

西藏 令人梦绕魂牵的地方

西藏是神奇而美丽的，绚丽多彩的自然景观和独特的人文景观……是任何人一生一世都不可能看得完和理解透的。于是，您不得不想在这块土地上不停地转世、轮回……就是这颗心，也足以使生活在这里的人们骄傲，并令世人羡慕了。

——题记

西藏位于祖国的西南边陲，面积120万平方公里，人口270多万，以藏族为主，还有门巴族、珞巴族、怒族、夏尔巴人、僜人等，普遍信仰藏传佛教，境内有世界上最高的山脉、最高的湖泊……地形地貌极为复杂，有寒带、温带、亚热带动植物，矿产也极为丰富。绚丽的自然景观和特殊的人文景观使西藏成为极神秘极其美丽的地方……有诗曰：这一方西天净土，这一片雪域高原，离开这块离天最近的宝地，留给您的是梦绕魂牵。

西藏，最初在心中唤起的只是珠穆朗玛的雪，雅鲁藏布江的水；还有布达拉宫的红墙，大昭寺里缭绕的青烟；朝圣路上磕长头的善男信女，和那广袤荒原上翱翔的苍鹰……

西藏的美，总是带着几分神秘，因为它有太多的神山圣湖和扑朔迷离的动人传说，一种云缠雾绕的情感，使你更加向往这块妖娆多姿的土地。相传，吐蕃时期，有一天，群臣围聚在松赞干布身旁，问到：“这片土地叫什么名字好？”藏王环顾了一下周围的雪山，思索着说：“就叫雪域拱卫吧！”从此，西藏便有了这个再贴切不过的称谓——雪域。

神奇的雪域，是一片永远都能引发人类豪迈感的地方。博大与峻拔，使它几乎拥抱了世界上最高的一批山脉：喜马拉雅、冈底斯、

西藏 令人梦绕魂牵的地方





巴颜喀拉、唐古拉等等,并含括了中华大地以及亚洲南部的许多大江大河的源头。令人生畏的海拔高度和环抱着它的天然屏障,使之成为地球上最后一片在人们眼前显露出真实面目的高原。横亘在这片高原上的高山、草原、荒漠和终年不化的积雪,纯净湛蓝的天空和那绚丽多彩的阳光。还有那草原上奔跑的野牦牛、藏羚羊、野驴以及藏东南原始森林的巨柏、檀香树和亚东的盖世三鲜。说起盖世三鲜也许很多人不知道,那就是:专食虫草和贝母的“白当山鸡”、山间密林中流下的溪水汇成的激流养育的“珠穆鱼”、喜玛拉雅山脉脚下绿色草地上长的水灵灵、白胖胖的“帕里蘑菇”,鲜的汤、细的肉、嫩的菇,真可谓“异”味深长……

多少年来,众多的探险家、科学家、艺术家、传教士的壮志雄心,坚韧的信仰和使命,永久地镌刻在这里;无数学者、商贾、入侵者的喘息、惊异和叹服,也恒久地留在了这里。雪域,谜一般的土地,具有慑人心魄的魅力。

西藏高原把人生从尘俗中高高地提升了数千米,这里的一切



带女儿游西藏



西藏真美

都显得那样不同凡响。拿着手中的相机，镜头所到之处似乎就是生命中一幅幅动人的画卷。大脑缺氧的难忍，身体失重的感觉使你不管采取任何一种的站姿，都像罗丹那尊不会笑的“思想者”。真可谓让你的身心和体能得到再造与升华。

站在西藏这块大地上，我的耳边骤然响起藏族女歌手尼玛卓嘎的歌声：一座喜马拉雅山，隆起了民族的脊梁；一座布达拉宫，闪烁着民族的辉煌；一条雅鲁藏布江，飘舞着生活的欢畅；一方雪山草地，放牧着未来的希望。西藏圣地升起的太阳，我是你的孩子，生命中涌动着你的希望，我的西藏，不落的太阳。

西藏，是一块充满无穷魅力的地方，是一块怂恿你释放无限遐想的地方，你甚至可以想到：伸手去摘太阳，双手拥抱月亮……我爱西藏！

西藏
令人梦绕魂牵的地方





天湖畔的梦

一个人永远无法确定地说他已将整个梦完完全全地解释出来。因为在梦的“隐意”与“显意”之间进行比较，首先引人注意的便是梦的工作包含了一系列的“凝缩作用”。而这凝缩的程度是无法定量的。

——题记

今年是羊年，羊年要转纳木错，即天湖。因为天湖是世界上最高的湖、是神湖，这是藏传佛教定下的规矩，并说：这年转天湖可以洗清一生的罪孽，死后往生坛城。

我虽然不是佛教徒，但我喜欢凑热闹，我更爱天湖。因为我出生在大连，当我降生睁开眼睛时就看到了大海；大学毕业分配时，同学们打开地图看铁路和公路线，而我却找水最多的地方……总之，我爱大江、大河、湖泊和大海。到了西藏，我在这片神奇的土地上寻找雅鲁藏布、长江、黄河……天湖畔更是留下了我数不清的脚印。今年是羊年，转天湖次数越多越好，只要听说有车去纳木错，我绝不放过任何一个机会。4月12日，曾随北京来的友人高源去了一趟纳木错，那时天湖未开，1,920平方公里的湖面上一片冰雪，湖畔的念青唐古拉山脉也是一片茫茫、皑皑……你可以想象那是一幅多么雄伟壮丽的画面！我们留下了湖畔的圣火、朝佛人群的身影，以及在湖畔牧民的帐篷里，坐在牛粪炉旁啃羊肉的镜头。5月9日，二十三世夏仲活佛的母亲金钟告诉我：“前天晚上，天空中连续几个雷鸣闪电，纳木错顿时冰雪融化开湖，这几天湖面上不断地响着噼噼、啪啪、隆隆的冰裂声，冰雪消融，纳木错恢复了湛蓝，甚至还有成群的水鸟飞来，迎着浪涛嬉戏。”听到这些，我的心又动了，正

巧直贡替寺空行母丹增曲珍想去，她是我的友人，今年68岁了，她和她的外孙女约我同去转天湖，我欣然答应。准备停当，于5月13日晨5时动身，开始了今年第二次的天湖之行。

丰田车沿着宽敞的公路行进着。车况好，同伴好，心情更好。而且在当雄驶向天湖的路口，竟然没有人卖票收钱……红灯没开，自然是尽管前进，乐得我们每人省下了40元的门票钱。

扎西岛到了，天水相连，浪涛拍打着湖岸，哗哗作响，一个月前，我们打滚照相的冰面，竟然被那成双成对的水鸟占据了。啊，世间真是无常！

话又转过来说说我的同伴。我的同伴叫丹增曲珍，出生在那曲嘉黎县一个牧民家里，后来嫁给了直贡替寺一位喇嘛。因为据史书记载，莲花生来到西藏传教时，深得松赞干布敬重，于是松赞干布将爱妃益西措杰送给了莲花生，莲花生带着益西措杰到直贡德仲温泉的山上修行，所以直到现在仍称喇嘛的妻子为益西措杰的化身，名为“康珠”，意为“空行母”。婚后这位空行母生有一女，不幸在28岁时因病去世，去世前生下一个女儿，由外婆抚养，如今也是尼姑，她跟空行母学经，对外是师徒相称。这位小尼姑有着俊美健康的模样，那张白里透红的面孔上嵌着一双美丽的大眼睛，皮肤白得真的像牛奶，脸蛋红得真像两只熟透的苹果，那双细嫩的手只是给外婆倒茶、抓糌粑和撕干肉。她说她28岁了，我吃了一惊，我还以为她18岁呢！说实话，只因穿了一身袈裟，否则所有的男人都会喜欢她；如果王洛宾在世，又会有一首脍炙人口的情歌诞生。

至于空行母的丈夫，自从女儿去世后，他就开始闭关修行，藏语叫“仓巴拉”，意思是尊敬的修行者，“仓”是与世隔绝之意；“巴”是者之意；“啦”是尊敬之意。修行已十七八年了，最近四年，竟然连话也不说了。生活由他兄弟亲戚供养，丹增曲珍与丈夫分居着，一位是喇嘛在直贡替山上，一位是尼姑在德仲温泉山上，他们心心相印，各自修行，目的都是普度众生，以后到坛城。丹增曲珍从不对外

